



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kansainvälisen kaupan valiokunta

PE522.950v01-00

11.11.2013

TARKISTUKSET

1 - 74

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Vital Moreira
(PE516.681v01-00)

EU:n kauppasuhteista Euro–Välimeri-maihin

AM\1008986FI.doc

PE522.950v01-00

AM_Com_NonLegRE

Tarkistus 1
David Martin

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 5 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon Euroopan unionin vuoden 2006 Euro–Välimeri-vapaakauppa-alueen kestävään kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arvioinnin,

Or. en

Tarkistus 2
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 5 b viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon Pariisissa 13. heinäkuuta 2008 pidetyn Välimeren maiden huippukokouksen julkilausuman,

Or. en

Tarkistus 3
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 6 b viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon Marseillessa 3. ja 4. marraskuuta 2008 pidetyssä Välimeren unionin ulkoministerien kokouksessa esitetyn loppulausuman,

Tarkistus 4
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 5 c viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon komission ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan 20. maaliskuuta 2013 annetun yhteisen tiedonannon ”Euroopan naapuruuspolitiikka: kohti vahvempaa kumppanuutta” (JOIN(2013)0004), 25. toukokuuta 2011 annetun yhteisen tiedonnon ”Uusi strategia muutostilassa olevia naapurimaita varten” (COM(2011)0303) ja 8. maaliskuuta 2011 annetun yhteisen tiedonnon ”Demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävä kumppanuus eteläisen Välimeren maiden kanssa”(COM(2011)0200); ottaa huomioon 20. toukokuuta 2008 annetun komission tiedonannon ”Barcelonan prosessi: Välimeren unioni” (COM(2008)0319),

Or. en

Tarkistus 5
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 11 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon EU:n kolme työryhmää: EU–Tunisia-työryhmän, EU–Egypti-työryhmän ja EU–Jordania-työryhmän,

Tarkistus 6
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että arabikevät **on aiheuttanut** valtavia muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että **Pohjois-Afrikan ja Lähi-idän vallankumoukselliset joukkoliikeshinnät, joita kutsutaan nimellä arabikevät, ovat aiheuttaneet** valtavia muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille; **ottaa huomioon, että nyt, lähes kolmen vuoden kuluttua, demokraattisten oikeuksien ja parempien elinolojen vuoksi vallankumoukseen osallistuneiden toiveet eivät juurikaan ole toteutuneet;**

Tarkistus 7
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut **valtavia** muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut **merkittäviä** muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti

annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille;

annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille, *erityisesti kansalaisyhteiskunnan kehittämistä koskevaa ”enemmällä enemmän” -periaatetta;*

Or. en

Tarkistus 8 David Martin

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut valtavia muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut valtavia muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille, *sekä Lissabonin sopimuksessa esitettyjen sitoumustensa mukaisesti rauhan, demokratian, kehityksen ja yhteiskunnallisen oikeudenmukaisuuden edistämiseksi politiikassaan;*

Or. en

Tarkistus 9 Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut valtavia muutoksia kyseisissä maissa asuville kansoille, ja katsoo, että

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että arabikevät on aiheuttanut valtavia muutoksia *ja haasteita* kyseisissä maissa asuville kansoille, ja

Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille;

katsoo, että Euroopan unioniin kohdistuu huomattavia odotuksia sen suhteen, että EU toimisi tavalla, joka vastaisi Euroopan naapuruuspolitiikan kehityksen mukaisesti annettuja sitoumuksia eteläisille naapurimaille;

Or. en

Tarkistus 10
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista ja taloudellista integraatiota Välimeren alueella;

Tarkistus

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista ja taloudellista integraatiota Välimeren alueella ***yksinomaisena tavoitteenaan auttaa vastaamaan eteläisen Välimeren valtioiden kansojen oikeutettuihin toiveisiin, jotka koskevat elinolojen ja demokraattisten oikeuksien merkittävää ja kestävästä parantumista sekä ihmisarvoisia työpaikkoja ja työpaikoilla järjestäytymistä;***

Or. en

Tarkistus 11
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista ja taloudellista integraatiota

Tarkistus

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista ***sekä sosiaalista*** ja taloudellista

Välimeren alueella;

integraatiota Välimeren alueella;

Or. en

Tarkistus 12
David Martin

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista **ja** taloudellista integraatiota Välimeren alueella;

Tarkistus

B. katsoo, että EU:n olisi käytettävä kauppaa- ja investointipolitiikkaa koskevia valtuuksiaan ja edistettävä yhteyksien lujittamista, taloudellista integraatiota **ja kehitysapua** Välimeren alueella;

Or. en

Tarkistus 13
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta **Euroopan unionilta**, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että kaupankäynti **tarjoaa** todellisia mahdollisuuksia maiden nostamiseksi köyhyydestä ja uusien tilaisuuksien luomiseksi;

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä **on hyvin herkkä ja** edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin **ja laajennettaisiin** ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että **kansan enemmistön ja ympäristön etujen mukainen solidaarisuuden ja kestävän kehityksen periaatteisiin perustuva** kaupankäynti **voi tarjota** todellisia mahdollisuuksia maiden nostamiseksi köyhyydestä ja uusien tilaisuuksien luomiseksi **kansalaisten niiden sosiaalisten vaatimusten täyttämiseksi**,

joita ei vielä ole täytetty;

Or. en

Tarkistus 14
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta Euroopan unionilta, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että kaupankäynti **tarjoaa todellisia mahdollisuuksia** maiden **nostamiseksi** köyhyydestä **ja uusien tilaisuuksien luomiseksi**;

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta Euroopan unionilta, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että kaupankäynti **voi osaltaan edistää** maiden **nostamista** köyhyydestä;

Or. en

Tarkistus 15
David Martin

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta Euroopan unionilta, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että **kaupankäynti tarjoaa** todellisia mahdollisuuksia maiden nostamiseksi köyhyydestä ja uusien tilaisuuksien

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että kehittyvä poliittinen tilanne eteläisellä Välimerellä edellyttää selkeää ja kannustavaa vastausta Euroopan unionilta, jotta tähän mennessä saavutettuja demokraattisia edistysaskeleita lujitettaisiin ja vielä toteutumattomia tuettaisiin; ottaa huomioon, että **kehitystä hyödyttävä kauppapolitiikkaa voi tarjota** todellisia mahdollisuuksia maiden nostamiseksi köyhyydestä ja uusien

luomiseksi;

tilaisuuksien luomiseksi;

Or. en

Tarkistus 16
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että *taloudellisten ja poliittisten vaatimusten mukaiset pitkälle menevät ja laaja-alaiset vapaakauppasopimukset tarjoavat keinon parantaa Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden välisiä taloudellisia yhteyksiä, etenkin sääntelyn lähentämisen suhteen;*

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että *Euroopan unionin suunnittelemissa pitkälle menevissä ja laaja-alaisissa vapaakauppasopimuksissa, joissa painotetaan julkisten hankintojen ja palvelujen vapauttamista ja markkinoiden avaamista, ei oteta riittäväällä tavalla huomioon EU:n ja kyseisten valtioiden välisiä epäsymmetrisyyksiä, joten ne eivät todennäköisesti ole eduksi kansalaisten enemmistölle sen paremmin EU:ssa kuin eteläisen Välimeren maissa;*

Or. en

Tarkistus 17
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että taloudellisten ja poliittisten vaatimusten mukaiset pitkälle menevät ja laaja-alaiset vapaakauppasopimukset tarjoavat keinon parantaa Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren *maiden* välisiä taloudellisia yhteyksiä, etenkin sääntelyn lähentämisen suhteen;

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että taloudellisten ja poliittisten vaatimusten mukaiset pitkälle menevät ja laaja-alaiset vapaakauppasopimukset tarjoavat keinon parantaa Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren *Euro-Välimeri-maiden* välisiä taloudellisia yhteyksiä, etenkin sääntelyn lähentämisen suhteen;

Tarkistus 18
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. katsoo, että kaupan *vapauttaminen* Välimeren maissa ja etenkin maataloustuotteiden kohdalla *hyödyttäisi kaikkia* Välimeren *alueita ilman, että EU:n alueiden talous heikentyisi*;

Tarkistus

E. katsoo, että kaupan *vapauttamisella* Välimeren maissa ja etenkin maataloustuotteiden kohdalla *olisi todennäköisimmin kielteisiä vaikutuksia pienviljelijöihin* Välimeren *molemmilla rannoilla*;

Tarkistus 19
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan E a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

E a. ottaa huomioon, että Polisario-rintama esitti 19. marraskuuta 2012 viisi oikeudellista perustetta kanteilleen, joilla se vastustaa i) 8 päivänä maaliskuuta 2012 annettua neuvoston päätöstä N:o 2012/497/EU Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välisen maataloustuotteita, jalostettuja maataloustuotteita sekä kaloja ja kalastustuotteita koskevia vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä ja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen pöytäkirjojen N:o 1, N:o 2 ja N:o 3 sekä niiden liitteiden korvaamista ja mainitun assosiaatiosopimuksen

muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (EUVL L 241, 7.9.2012, s. 2) ja ii) 12 päivänä syyskuuta 2012 annettua komission täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 812/2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001 muuttamisesta Marokosta peräisin olevia tiettyjä maataloustuotteita ja jalostettuja maataloustuotteita koskevien unionin tariffikiintiöiden osalta (EUVL L 247, 13.9.2012, s. 7);

Or. en

Tarkistus 20
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista taloudellisista ongelmista ja kasvun esteistä, kuten huonosta hallinnosta **ja** pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista taloudellisista ongelmista ja kasvun esteistä, kuten huonosta hallinnosta, **korruptiosta ja nepotismista, jotka ovat osittain perua aiemmista diktatuureista, mutta joita uudet vallanpitäjät osittain jatkavat, sekä** pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät **ja erityisesti nuoret** on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Or. en

Tarkistus 21
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista **taloudellisista ongelmista ja kasvun** esteistä, kuten huonosta hallinnosta ja pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista **kehityksen** esteistä, kuten huonosta hallinnosta ja pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Or. en

Tarkistus 22
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista taloudellisista ongelmista ja kasvun esteistä, kuten huonosta hallinnosta ja pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että monet eteläisen Välimeren maat kärsivät vakavista taloudellisista ongelmista ja kasvun esteistä, kuten huonosta hallinnosta ja pysyvästä työttömyydestä, jonka vuoksi laajat väestöryhmät, **erityisesti nuorimmat työkäiset**, on jätetty työmarkkinoiden ulkopuolelle; katsoo, että kansainvälisen työjärjestön ILO:n mukaan naisten osuus heikkolaatuisissa työpaikoissa on suurin Euro–Välimerimaissa;

Or. en

Tarkistus 23
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että assosiaatiosopimukset ja vapaakauppasopimukset eivät ole itsessään päämäärä, vaan välineitä, joiden avulla edistetään perinpohjaisia ja kestäviä uudistuksia, muutetaan järjestelmiä ja lähennetään unionin perusarvoja ja normeja; ottaa huomioon, että niiden asianmukainen ja ripeä täytäntöönpano on siksi ensiarvoisen tärkeä kriteeri arvioitaessa tilannetta asianomaisissa maissa;

Or. en

Tarkistus 24
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. korostaa, että kaupan ja investointien turvallisuus Euro-Välimeri-alueella varmistetaan järjestelmällä, jolla koordinoidaan pienille ja keskisuurille yrityksille tarkoitettuja strategioita ja joka kattaa useita aloja, kuten suojatoimenpiteet, rahoituksen, tiedotuksen ja pienten ja keskisuurten yritysten verkostoitumisen;

Or. en

Tarkistus 25
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F b kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F b. ottaa huomioon, että pk-yritykset työllistävät Euro-Välimeri-alueella 25 prosenttia alueellisesta työvoimasta; ottaa lisäksi huomioon, että 70 prosenttia epävirallisesta työstä Euro-Välimeri-alueella tehdään muissa kuin maatalousalan pk-yrityksissä, jotka toimivat pimeillä markkinoilla, koska kansalliset viranomaiset eivät ole rekisteröineet niitä;

Or. en

Tarkistus 26
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F c kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F c. katsoo, että saadakseen aikaan todella myönteisiä vaikutuksia vapaakauppa-alueen olisi vahvistettava Välimeren eteläisten ja itäisten maiden integroitumista kansainväliseen kauppaan sekä varmistettava niiden talouden monipuolistuminen ja siitä koituvien hyötyjen tasapuolinen jakaantuminen, jotta Euro-Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuuden tärkeimmät tavoitteet, nimittäin Välimeren pohjois- ja etelärannan välisen kehityskuilun kaventaminen, voidaan saavuttaa;

Or. en

Tarkistus 27
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. katsoo, että assosiaatiosopimusten ansiosta Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden välillä on jo vahvat kauppayhteydet, joita on lujitettava entisestään käyttämällä näiden sopimusten tarjoamia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia; katsoo erityisesti, että talouden monipuolistaminen on avaintekijä, **ja muistuttaa siksi, että palvelualan merkitys on koko ajan lisääntymässä eteläisen Välimeren alueella, ja kannattaa eteläisen Välimeren maiden läheisempää integroitumista EU:n palvelujen sisämarkkinoille;**

Tarkistus

1. katsoo, että assosiaatiosopimusten ansiosta Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden välillä on jo vahvat kauppayhteydet, joita on lujitettava entisestään käyttämällä näiden sopimusten tarjoamia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia; katsoo erityisesti, että talouden monipuolistaminen on avaintekijä; **korostaa, että vakaiden ja demokraattisesti hallintoitujen julkisten palvelujen säilyttäminen ja kehittäminen on toinen tärkeä ennakoedellytys, jolla taataan alueen kestävä kehitys;**

Or. en

Tarkistus 28
Tokia Saïfi

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. katsoo, että assosiaatiosopimusten ansiosta Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden välillä on jo vahvat kauppayhteydet, joita on lujitettava entisestään käyttämällä näiden sopimusten tarjoamia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia; katsoo erityisesti, että talouden monipuolistaminen on avaintekijä, ja muistuttaa siksi, että palvelualan merkitys on koko ajan lisääntymässä eteläisen Välimeren alueella, ja kannattaa eteläisen

Tarkistus

1. katsoo, että assosiaatiosopimusten ansiosta Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden välillä on jo vahvat kauppayhteydet, joita on lujitettava entisestään käyttämällä näiden sopimusten tarjoamia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia; katsoo erityisesti, että talouden monipuolistaminen on avaintekijä, ja muistuttaa siksi, että palvelualan merkitys on koko ajan lisääntymässä eteläisen Välimeren alueella, ja kannattaa eteläisen

Välimeren maiden läheisempää integroitumista EU:n palvelujen sisämarkkinoille;

Välimeren maiden läheisempää integroitumista EU:n palvelujen sisämarkkinoille; ***katsoo myös, että pk-yritykset ovat merkittävä väline monipuolistamisen tukemisessa;***

Or. fr

Tarkistus 29
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
1 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

1 a. huomauttaa, että eteläisen Välimeren taloudet ovat haavoittuvia ja hauraita, ja vaatii, että nämä epäkohdat on otettava huomioon sitouduttaessa kauppasuhteisiin näiden valtioiden kanssa, jotta talousuudistusten, poliittisten, sosiaalisten ja ympäristöä koskevien sitoumusten hyödyistä saa nauttia kumppanimaan koko väestö; on tämän vuoksi vakuuttunut siitä, että pitkälle menevät ja laaja-alaiset vapaakauppa-alueet sekä täysimittainen eteläisen Välimeren vapaakauppa-alue eivät ole oikea väline alueellisen yhdentymisen sekä alueen sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen edistämiseksi;

Or. en

Tarkistus 30
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
1 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

1 b. muistuttaa kannastaan, jonka

mukaan Pohjois-Afrikan ja Lähi-idän valtioiden julkinen ulkomaanvelka on ”vastenmielistä velkaa”, koska velan on tehnyt diktatuuri, pääasiassa rikastuttamalla poliittista ja taloudellista eliittiä ja hankkimalla aseita, joita on usein käytetty oman väestön sortamiseen; kehottaa siksi mitätöimään velan ja varsinkin asemenoihin liittyvän velan;

Or. en

Tarkistus 31
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
1 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

1 c. tuomitsee voimakkaasti ehdot, joita esitetään IMF:n lainoja ja EU:n makrotaloudellista rahoitusapua koskevissa yhteisymmärryspöytäkirjoissa taloudellisille ja rakenteellisille mukautusohjelmille, koska niillä pahennetaan entisestään työntekijöiden ja yhteiskunnan haavoittuvimpien kerrostumien elinoloja;

Or. en

Tarkistus 32
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

2. vaatii lähentämään sääntelyä aloilla, joilla on vaikutusta kauppaan ja investointeihin mutta myös yleisemmin talouden ohjaukseen ja

Poistetaan.

liiketoimintailmaston, kuten kilpailuun, immateriaalioikeuksiin, tulleihin ja kaupan helpottamiseen;

Or. en

Tarkistus 33
David Martin

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. vaatii lähentämään sääntelyä aloilla, joilla on vaikutusta kauppaan ja investointeihin mutta myös yleisemmin talouden ohjaukseen ja liiketoimintailmaston, kuten kilpailuun, immateriaalioikeuksiin, tulleihin ja kaupan helpottamiseen;

Tarkistus

2. vaatii lähentämään *tarvittaessa* sääntelyä aloilla, joilla on vaikutusta kauppaan ja investointeihin mutta myös yleisemmin talouden ohjaukseen ja liiketoimintailmaston, kuten kilpailuun, immateriaalioikeuksiin, tulleihin ja kaupan helpottamiseen;

Or. en

Tarkistus 34
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
2 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

2 a. huomauttaa, että Euro–Välimeri-alueen tekstiilintuottajat joutuvat kohtaamaan suuria vaikeuksia kasvavan maailmanlaajuisen kilpailun vuoksi; muistuttaa, että on vahvistettava pohjoisen ja etelän kumppanuutta, jotta Euro–Välimeri-alueen tekstiili- ja vaatetusalan tuotanto ja kauppa säilyvät kilpailukykyisinä, ja edistettävä Välimeren maiden luovuuteen ja innovointiin perustuvaa korkeaa lisäarvoa tuottavaa toimintaa eikä pelkästään

liiketoiminnan ulkoistamista;

Or. en

Tarkistus 35
Paul Murphy

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
4 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

4 a. katsoo, että pitkälle menevistä ja laaja-alaisista vapaakauppa-alueista käytävissä neuvotteluissa tai niiden mahdollisessa aloittamisessa eteläisen Välimeren valtioiden kanssa on varmistettava mitä laajin avoimuus, ja pyytää tämän vuoksi, että mahdollinen luonnos neuvotteluohjeiksi, tai Marokon tapauksessa neuvotteluja koskeva valtuutus, julkistetaan ja että varmistetaan molempien osapuolien ammattiliittojen ja kansalaisjärjestöjen täysimääräinen osallistuminen; vaatii lisäksi, että jos neuvottelut saatetaan päätökseen yhden valtion kanssa, vaikutustenarvioinnin tuloksesta keskustellaan julkisesti Euroopan parlamentissa ja julkisuudessa laajemmin ennen mahdollisen sopimuksen tekemistä, väliaikaista soveltamista tai ratifiointia;

Or. en

Tarkistus 36
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

5. pitää myönteisenä, että Euro-

5. panee merkille, että Euro-

Välimerialueelle perustetaan kauppaa ja sijoituksia edistävä järjestelmä, *jonka avulla talouden toimijat saavat tarvittavat tiedot liiketoiminnan harjoittamisesta alueella, ja muun muassa sääntelystä sekä kaupankäynti- ja sijoitusvirroista;*

Välimerialueelle perustetaan kauppaa ja sijoituksia edistävä järjestelmä;

Or. en

Tarkistus 37
Salvatore Iacolino

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. pitää myönteisenä, että Euro–Välimerialueelle perustetaan kauppaa ja sijoituksia edistävä järjestelmä, jonka avulla talouden toimijat saavat tarvittavat tiedot liiketoiminnan harjoittamisesta alueella, ja muun muassa sääntelystä sekä kaupankäynti- ja sijoitusvirroista;

Tarkistus

5. pitää myönteisenä, että Euro–Välimerialueelle perustetaan kauppaa ja sijoituksia edistävä järjestelmä, jonka avulla talouden toimijat, *erityisesti pk-yritykset*, saavat tarvittavat tiedot liiketoiminnan harjoittamisesta alueella, ja muun muassa sääntelystä sekä kaupankäynti- ja sijoitusvirroista;

Or. it

Tarkistus 38
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
5 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

5 a. korostaa, että on vahvistettava investointien turvallisuutta Välimeren alueella järjestelmällä, jolla koordinoidaan pienille ja keskisuurille yrityksille tarkoitettuja strategioita ja joka kattaa useita aloja, kuten suojatoimenpiteet, rahoitus, tiedotus ja pienten ja keskisuurten yritysten

Tarkistus

Tarkistus 39
David Martin

Päätöslauselmaesitys
6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. katsoo, että kahdenvälisen lähestymistavan lisäksi EU:n olisi keskityttävä myös alueiden väliseen integraatioon etenkin yhteishankkeiden sekä investointi- ja infrastruktuurihankkeiden kautta; pitää myönteisenä vuonna 2012 tehtyä päätöstä Euroopan jälleenrakennus- ja kehittämisspankin toimivaltuuksien jatkamisesta alueella;

Tarkistus

6. katsoo, että kahdenvälisen lähestymistavan lisäksi EU:n olisi keskityttävä myös alueiden väliseen integraatioon etenkin yhteishankkeiden sekä investointi- ja infrastruktuurihankkeiden kautta; pitää myönteisenä vuonna 2012 tehtyä päätöstä Euroopan jälleenrakennus- ja kehittämisspankin toimivaltuuksien jatkamisesta alueella; ***kehottaa Euroopan jälleenrakennus- ja kehittämisspankkia keskittämään tukensa hankkeisiin, joilla torjutaan köyhyyttä ja luodaan laadukkaita työpaikkoja, sekä seuraamaan säännöllisesti näiden hankkeiden tehokkuutta;***

Tarkistus 40
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. kehottaa käynnistämään neuvottelut uusista teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevista sopimuksista mahdollisimman monen eteläisen

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Välimeren maan kanssa, sillä sopimukset ovat keino poistaa kaupan esteitä ja tehdä tuotteista keskinäisesti hyväksytyjä, jolloin teollisuuden markkinat voitaisiin avata vastavuoroisesti; katsoo, että nämä teollisuustuotteiden ACAA-sopimukset olisi aina mahdollisuuksien mukaan sisällytettävä DCFTA-sopimukseen, jotta vältettäisiin rasittamasta kohdemaiden neuvotteluvalmiuksia ja välttyttäisiin päällekkäisiltä säännöksiltä;

Or. en

Tarkistus 41
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
7 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

7 a. panee merkille Välimeren unionin johtamat strategiset hankkeet alueen vahvistamiseksi sekä sen sosiaalisen kehityksen ja talouskasvun edistämiseksi;

Or. en

Tarkistus 42
Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols

Päätöslauselmaesitys
7 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

7 b. on tyytyväinen siihen, että sen aloite Tunisiaa, Jordaniaa ja Egyptiä koskevien työryhmien koollekutsumisesta on menestynyt, ja painottaa, että näiden yksittäisten sidosryhmien, viranomaisten ja kansainvälisten järjestöjen välisten tapaamisten olisi varmistettava paremmat

mahdollisuudet kauppaan ja investointeihin talouskasvun edistämiseksi ja uusien työpaikkojen luomiseksi;

Or. en

Tarkistus 43
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa, että laajempi alueellinen integraatio eteläisen Välimeren maiden kesken on tärkeää etenkin lisätukea kaipaavien alueellisten arvoketjujen luomisen ja lujittamisen kannalta; pitää valitettavana, että Agadirin sopimus ei ole täyttänyt *tehtävänsä* ja että sopimuspuolten välinen kaupankäynti on yhä vähäistä; katsoo, että Euro–Välimeri-maiden investointeja helpottava järjestely voisi vahvistaa merkittävästi Euro–Välimeri-maiden kauppakumppanuutta edistämällä avoimuutta ja helpottamalla Euro–Välimeri-maiden vapaakauppasopimusten soveltamisalaan sisältyvien tuotteiden kauppaa;

Tarkistus

8. korostaa, että laajempi alueellinen integraatio eteläisen Välimeren maiden kesken on tärkeää etenkin lisätukea kaipaavien alueellisten arvoketjujen luomisen ja lujittamisen kannalta; pitää valitettavana, että Agadirin sopimus ei ole täyttänyt *tavoitteitaan varsinkaan pk-yritysten osalta* ja että sopimuspuolten välinen kaupankäynti on yhä vähäistä; *suositaa tämän osalta helpottamaan edelleen viisumijärjestelyjä, jotta pk-yritysten edustajat voivat matkustaa liiketoimintatarkoituksessa; painottaa, että on tärkeää kehittää kahdenvälisiä kauppakamareita, jotka alueelta pääosin puuttuvat, mutta jotka voisivat osaltaan edistää yhteistyötä yhteisissä kauppaaan liittyvissä toimissa ja vaihdossa talouskumppaneiden kesken, muun muassa seminaarien ja messujen avulla;* katsoo, että Euro–Välimeri-maiden investointeja helpottava järjestely voisi vahvistaa merkittävästi Euro–Välimeri-maiden kauppakumppanuutta edistämällä avoimuutta ja helpottamalla Euro–Välimeri-maiden vapaakauppasopimusten soveltamisalaan sisältyvien tuotteiden kauppaa;

Or. en

Tarkistus 44
Niccolò Rinaldi

Päätöslauselmaesitys
8 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

8 a. toivoo edistymistä kulttuuripalvelujen alalla, koska niillä on merkittäviä mahdollisia etuja erityisesti matkailualalla; panee merkille kulttuurivaihdon laajan merkityksen, esimerkiksi molempia sukupuolia ja kaikkia sosioekonomisia ja etnisiä taustoja edustaville eteläisen Välimeren maiden opiskelijoille myönnettyjen apurahojen merkityksen erityisesti taloustieteen, liiketoiminnan, tietotekniikan, viestinnän ja kaupan aloilla; muistuttaa kehotuksestaan perustaa Euro-Välimeri-alueen Erasmus- ja Da Vinci -ohjelmat (myös Yrittäjien Erasmus); katsoo, että tällaiset suhteet voivat luoda pysyviä yhteyksiä eteläisen Välimeren maiden tulevien liikekumppaneiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 45
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

9. tähdentää, että DCFTA-sopimukset ovat tarvittaessa hyvä mahdollisuus lisätä kahdenvälistä kauppaa ja käsitellä kysymyksiä, jotka huolettavat molempia osapuolia, kuten talouden kestävästä kehitystä ja musertavan

Poistetaan.

nuorisotyöttömyyden vähentämistä;

Or. en

Tarkistus 46
David Martin

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. tähdentää, että DCFTA-sopimukset ovat tarvittaessa hyvä mahdollisuus lisätä kahdenvälistä kauppaa ja käsitellä kysymyksiä, jotka huolettavat molempia osapuolia, kuten talouden kestävä kehitystä ja musertavan nuorisotyöttömyyden vähentämistä;

Tarkistus

9. tähdentää, että DCFTA-sopimukset ovat tarvittaessa hyvä mahdollisuus lisätä kahdenvälistä kauppaa ja käsitellä kysymyksiä, jotka huolettavat molempia osapuolia, kuten talouden kestävä kehitystä ja musertavan nuorisotyöttömyyden vähentämistä; ***vaatii, että näissä neuvotteluissa otetaan huomioon eteläisen Välimeren maiden kehitystarpeet erityisesti julkisten hankintojen ja palvelukaupan aloilla; painottaa kansalaisyhteiskunnan, myös ammattiliittojen, kuulemisen merkitystä;***

Or. en

Tarkistus 47
Salvatore Iacolino

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. tähdentää, että DCFTA-sopimukset ovat tarvittaessa hyvä mahdollisuus lisätä kahdenvälistä kauppaa ja käsitellä kysymyksiä, jotka huolettavat molempia osapuolia, kuten talouden kestävä kehitystä ja ***musertavan*** nuorisotyöttömyyden ***vähentämistä;***

Tarkistus

9. tähdentää, että DCFTA-sopimukset ovat tarvittaessa hyvä mahdollisuus lisätä kahdenvälistä kauppaa ja käsitellä kysymyksiä, jotka huolettavat molempia osapuolia, kuten talouden kestävä kehitystä, ***teknistä tukea pk-yrityksille ja tukea nuorille yrittäjille*** nuorisotyöttömyyden ***torjumiseksi;***

Tarkistus 48
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
9 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

9 a. palauttaa mieleen, että strategisilla aloilla toteutettavien merkittävien hankkeiden määrittäminen, esimerkiksi uuden infrastruktuurin rakentaminen, pk-yritysten välinen yhteistyö, viestintä ja uusiutuvien energialähteiden hyödyntäminen, edistää EU:n ja Välimeren alueen kaupan ja investointien kehittämistä ja helpottamista;

Or. en

Tarkistus 49
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

10. panee merkille, että Marokko on edistynyt taloussuhteidensa avaamisessa Euroopan unionin suuntaan, ja pitää tässä yhteydessä myönteisenä DCFTA-sopimusneuvottelujen käynnistämistä Marokon kanssa ja niissä tähän mennessä saavutettuja tuloksia; katsoo, että Marokon kanssa neuvoteltava sopimus voisi olla mallina Tunisian, Jordanian ja Egyptin kanssa käytäville DCFTA-neuvotteluille, vaikka ottaakin huomioon kunkin kauppakumppanin omat erityispiirteet;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 50
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. panee merkille, että Marokko on edistynyt taloussuhteidensa avaamisessa Euroopan unionin suuntaan, ja pitää tässä yhteydessä myönteisenä DCFTA-sopimusneuvottelujen käynnistämistä Marokon kanssa ja niissä tähän mennessä saavutettuja tuloksia; ***katsoo***, että Marokon kanssa ***neuvoteltava sopimus voisi olla*** mallina Tunisian, Jordanian ja Egyptin kanssa käytäville DCFTA-neuvotteluille, ***vaikka ottaakin huomioon kunkin kauppakumppanin omat erityispiirteet***;

Tarkistus

10. panee merkille, että Marokko on edistynyt taloussuhteidensa avaamisessa Euroopan unionin suuntaan, ja pitää tässä yhteydessä myönteisenä DCFTA-sopimusneuvottelujen käynnistämistä Marokon kanssa ja niissä tähän mennessä saavutettuja tuloksia; ***ottaa huomioon kunkin kauppakumppanin erityispiirteet ja suosittaa varovaisuuteen siinä***, että Marokon kanssa ***neuvoteltavaa sopimusta käytettäisiin*** mallina Tunisian, Jordanian ja Egyptin kanssa käytäville DCFTA-neuvotteluille, ***erityisesti ”enemmällä enemmän” -periaatteen kannalta***;

Or. en

Tarkistus 51
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
10 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

10 a. on hyvin huolestunut Euroopan unionin suhteista hyvin epädemokraattiseen Marokon kuningaskuntaan, kehottaa Euroopan unionia luopumaan sille myöntämästään pitkälle edistyneen maan asemasta ja pidättäytymään tekemästä kalastussopimusta tai neuvottelemasta DCFTA-sopimuksesta niin kauan kun Marokko jatkaa järjestelmällisten ihmisoikeusloukkausten politiikkaansa

Tarkistus

Länsi-Saharan miehittyillä alueilla;

Or. en

Tarkistus 52
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
10 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

10 b. muistuttaa, että Marokon suvereniteettia Länsi-Saharassa ei ole koskaan tunnustettu kansainvälisessä oikeudessa, kuten Haagin kansainvälisen tuomioistuimen lausunnossa huomautettiin lokakuussa 1975; toteaa, että Marokko on miehittänyt Länsi-Saharan alueen laittomasti ja että sillä ei ole siksi mitään määräysvaltaa sen luonnonvaroihin; pyytää EU:ta vaatimaan, että Marokon kuningaskunta noudattaa kansainvälistä oikeutta Länsi-Saharan luonnonvarojen hyödyntämisessä; korostaa näin ollen, että Länsi-Saharan itsehallintoa vailla olevan alueen täydellinen siirtomaavallan purkamisprosessi on saatettava kiireellisesti päätökseen kansainvälisessä oikeudessa vahvistetulla tavalla, jotta lopetetaan marokkolaisten miehitys alueella;

Or. en

Tarkistus 53
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. pitää myönteisenä liikkuvuuskumppanuutta, josta sovittiin Marokon kanssa kesäkuussa 2013 ja joka on ensimmäinen laatuaan EU:n ja Välimeren alueen kumppanin kanssa ja joka helpottaa viisumin myöntämistä tietyille ryhmille, kuten liikemiehille ja tutkijoille; toivoo, että meneillään olevat neuvottelut liikkuvuuskumppanuudesta Tunisian ja Jordanian kanssa saadaan päätökseen lähitulevaisuudessa;

Tarkistus

11. pitää myönteisenä liikkuvuuskumppanuutta, josta sovittiin Marokon kanssa kesäkuussa 2013 ja joka on ensimmäinen laatuaan EU:n ja Välimeren alueen kumppanin kanssa ja joka helpottaa viisumin myöntämistä tietyille ryhmille, kuten liikemiehille ja tutkijoille; toivoo, että meneillään olevat neuvottelut liikkuvuuskumppanuudesta Tunisian ja Jordanian kanssa saadaan päätökseen lähitulevaisuudessa; ***painottaa kuitenkin, että tavalliset kansalaiset, myös ammattiliittojen jäsenet ja poliittiset aktivistit kohtaavat valtavia vaikeuksia hakiessaan viisumia Euroopan unioniin, ja katsoo, että tilanne on kestämätön;***

Or. en

Tarkistus 54
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. pitää myönteisenä liikkuvuuskumppanuutta, josta sovittiin Marokon kanssa kesäkuussa 2013 ja joka on ensimmäinen laatuaan EU:n ja Välimeren alueen kumppanin kanssa ja joka helpottaa viisumin myöntämistä tietyille ryhmille, kuten liikemiehille ja tutkijoille; toivoo, että meneillään olevat neuvottelut liikkuvuuskumppanuudesta Tunisian ja Jordanian kanssa saadaan päätökseen lähitulevaisuudessa;

Tarkistus

11. pitää myönteisenä liikkuvuuskumppanuutta, josta sovittiin Marokon kanssa kesäkuussa 2013 ja joka on ensimmäinen laatuaan EU:n ja Välimeren alueen kumppanin kanssa ja joka helpottaa viisumin myöntämistä tietyille ryhmille, kuten liikemiehille ja tutkijoille; toivoo, että meneillään olevat neuvottelut liikkuvuuskumppanuudesta Tunisian ja Jordanian kanssa saadaan päätökseen lähitulevaisuudessa; ***painottaa***

jälleen, että viisumijärjestelyjen helpottaminen on tärkeää erityisesti pk-yrityksille ja yrittäjille, ja toivoo edistymistä tässä asiassa koko alueella;

Or. en

Tarkistus 55
Cristiana Muscardini

Päätöslauselmaesitys
11 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

11 a. kehottaa komissiota ja neuvostoa harkitsemaan erityisen budjettikohdan luomista tai rahaston perustamista yksinomaan Euro-Välimeri-alueen mikro- ja pienyrityksille ja käsiteollisuudelle suunnattujen messujen rahoittamiseksi, jotta rohkaistaisiin nuoria yrittäjiä liikkuvuuteen, lisättäisiin keskinäistä ymmärrystä ja paikallisen toiminnan kehittämistä, houkuteltaisiin tarvittavia investointeja talouskasvuun ja torjuttaisiin pimeitä markkinoita;

Or. en

Tarkistus 56
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
12 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

12 a. vastustaa EU:n ja Marokon välistä sopimusta maatalous- ja kalastustuotteita koskevista vastavuoroisista vapauttamistoimenpiteistä ja kaikkia toimia vapaakauppasopimusten solmimiseksi Välimeren maiden kanssa;

katsoo, että vapaakauppasopimusten solmiminen vaikuttaa haitallisesti pienviljelijöihin, työntekijöihin ja nuoriin sekä ympäristöön eteläisen Välimeren alueella ja EU:ssa;

Or. en

Tarkistus 57
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
12 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

12 b. muistuttaa, että Länsi-Saharaa ei voida sisällyttää mihinkään EU:n Marokon kuningaskunnan kanssa tekemään sopimukseen, mutta katsoo, Länsi-Saharan kansalle olisi tarjottava mahdollisuus tehdä laillisten edustajiensa kautta erillisiä sopimuksia, jos se niin haluaa;

Or. en

Tarkistus 58
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13. on huolissaan Tunisian demokratiakehityksen viimeaikaisesta taantumisesta; muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

13. muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

Tarkistus 59
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. on huolissaan Tunisian demokratiakehityksen viimeaikaisesta taantumisesta; muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

Tarkistus

13. on huolissaan Tunisian demokratiakehityksen viimeaikaisesta taantumisesta **ja äärimmäisen huolissaan Egyptin demokratiakehityksen romahtamisesta**; muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

Tarkistus 60
Tokia Saïfi

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. on huolissaan Tunisian **demokratiakehityksen viimeaikaisesta taantumisesta**; muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

Tarkistus

13. on huolissaan Tunisian **epävakaasta demokratiakehityksestä**; muistuttaa, että vakaa siirtyminen demokratiaan on ennakkoehto talouden kehitykselle ja yhteiskunnallisille uudistuksille sekä viime kädessä kansainvälisten investointien houkuttelemiselle ja kestävän kasvu-uran saavuttamiselle;

Tarkistus 61
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. pitää myönteisenä EU:n ja Tunisian assosiaationeuvoston marraskuussa 2012 allekirjoittamaa etuoikeutettua kumppanuutta, johon kuuluu 400 miljoonan euron taloudellinen tuki, jolla helpotetaan taloudellista lähentymistä Euroopan unioniin etenkin palvelujen, investointien ja maatalouden aloilla; kehottaa Tunisian viranomaisia **käynnistämään mahdollisimman pikaisesti neuvottelut** Euroopan unionin kanssa pitkälle menevän ja laaja-alaisen vapaakauppasopimuksen tekemiseksi;

Tarkistus

14. pitää myönteisenä EU:n ja Tunisian assosiaationeuvoston marraskuussa 2012 allekirjoittamaa etuoikeutettua kumppanuutta, johon kuuluu 400 miljoonan euron taloudellinen tuki, jolla helpotetaan taloudellista lähentymistä Euroopan unioniin etenkin palvelujen, investointien ja maatalouden aloilla; kehottaa Tunisian viranomaisia **harkitsemaan sitoutumista neuvottelujen käynnistämiseen** Euroopan unionin kanssa pitkälle menevän ja laaja-alaisen vapaakauppasopimuksen tekemiseksi;

Or. en

Tarkistus 62
David Martin

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. pitää myönteisenä EU:n ja Tunisian assosiaationeuvoston marraskuussa 2012 allekirjoittamaa etuoikeutettua kumppanuutta, johon kuuluu 400 miljoonan euron taloudellinen tuki, jolla helpotetaan taloudellista lähentymistä Euroopan unioniin etenkin palvelujen, investointien ja maatalouden aloilla; kehottaa Tunisian viranomaisia käynnistämään **mahdollisimman pikaisesti** neuvottelut Euroopan unionin kanssa pitkälle menevän ja laaja-alaisen

Tarkistus

14. pitää myönteisenä EU:n ja Tunisian assosiaationeuvoston marraskuussa 2012 allekirjoittamaa etuoikeutettua kumppanuutta, johon kuuluu 400 miljoonan euron taloudellinen tuki, jolla helpotetaan taloudellista lähentymistä Euroopan unioniin etenkin palvelujen, investointien ja maatalouden aloilla; kehottaa Tunisian viranomaisia käynnistämään neuvottelut Euroopan unionin kanssa pitkälle menevän ja laaja-alaisen vapaakauppasopimuksen

vapaakauppasopimuksen tekemiseksi;

tekemiseksi *sen jälkeen kun valtiossa on hyväksytty uusi perustuslaki ja luotu vakaat toimielinrakenteet;*

Or. en

Tarkistus 63
Yannick Jadot

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. pitää erityisen tärkeänä Tunisian ja EU:n välisten alakohtaisten sopimusten suhteen saavutettua kouriintuntuvaa edistystä; ilmaisee tähän liittyen toiveensa, että maatalouskauppaa koskevat neuvottelut käynnistettäisiin uudelleen; pyytää, että komissio arvioisi, millaisia vaikutuksia maatalous- ja kalastusalan kaupan liberalisoinnista Tunisian kanssa olisi EU:n Välimeren alueiden talouteen;

Tarkistus

15. pitää erityisen tärkeänä Tunisian ja EU:n välisten alakohtaisten sopimusten suhteen saavutettua kouriintuntuvaa edistystä; ilmaisee tähän liittyen toiveensa, että maatalouskauppaa koskevat neuvottelut käynnistettäisiin uudelleen; pyytää, että komissio arvioisi *ennen neuvottelujen käynnistämistä*, millaisia vaikutuksia maatalous- ja kalastusalan kaupan liberalisoinnista Tunisian kanssa olisi EU:n Välimeren alueiden talouteen; *pyytää komissiota myös toteuttamaan vaikutusarvioinnin maatalous- ja kalastusalan kaupan liberalisoinnin kumulatiivisista vaikutuksista Välimeren alueella;*

Or. en

Tarkistus 64
David Martin

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. pitää erityisen tärkeänä Tunisian ja EU:n välisten alakohtaisten sopimusten suhteen saavutettua kouriintuntuvaa

Tarkistus

15. pitää erityisen tärkeänä Tunisian ja EU:n välisten alakohtaisten sopimusten suhteen saavutettua kouriintuntuvaa

edistystä; ilmaisee tähän liittyen toiveensa, että maatalouskauppaa koskevat neuvottelut käynnistettäisiin uudelleen; pyytää, että komissio arvioisi, millaisia vaikutuksia maatalous- ja kalastusalan kaupan liberalisoinnista Tunisian kanssa olisi EU:n Välimeren alueiden talouteen;

edistystä; ilmaisee tähän liittyen toiveensa, että maatalouskauppaa koskevat neuvottelut käynnistettäisiin uudelleen; pyytää, että komissio arvioisi **ennen neuvottelujen käynnistämistä**, millaisia vaikutuksia maatalous- ja kalastusalan kaupan liberalisoinnista Tunisian kanssa olisi EU:n Välimeren alueiden talouteen;

Or. en

Tarkistus 65
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
16 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

16 a. tuomitsee Egyptin sotilasvallankaappauksen, vaatii lopettamaan välittömästi kaiken EU:n sotilaallisen avun Egyptille ja painottaa, että kaikkien poliittisten vankien vapauttaminen, oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin sekä paluu siviilihallintoon, joka perustuu vuoden 2011 vallankumouksellisen liikkeen demokratiaa sekä sosiaalisia oikeuksia ja vapauksia koskeneisiin tavoitteisiin, sekä elinolojen parantaminen ovat ehdottomia ennakkoedellytyksiä mahdollista DCFTA-sopimusta koskevien neuvottelujen aloittamiselle Egyptin kanssa;

Or. en

Tarkistus 66
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
16 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

16 b. ilmaisee huolensa Egyptin poliittisesta kehityksestä ja tuomitsee 3. heinäkuuta 2013 tehdyn sotilasvallankaappauksen; katsoo, että Egyptin armeijan johtajat ja kenraalit eivät voi edistää Egyptin kansan oikeutettujen vaatimusten täyttämistä, sillä armeijan johdolla on vahva asema maan taloudessa ja siten se edustaa taloudellisia ja poliittisia etuja, jotka poikkeavat yhteiskunnallista oikeudenmukaisuutta ja elintasonsa kohentamista vaativien työntekijöiden, köyhien ja nuorten eduista; painottaa, että näiden Egyptin kansalaisten vaatimusten täyttämisen on oltava ainoa tavoite EU:n Egyptin-kauppapolitiikassa;

Or. en

Tarkistus 67
Tokia Saïfi

Päätöslauselmaesitys
18 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

18. pitää valitettavana Jordanian viimeaikaisia vientilukuja; pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää Jordanialla 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin marraskuussa kauppaministerikokouksessa;

18. pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää **Jordanialle** 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin marraskuussa kauppaministerikokouksessa;

Tarkistus 68
Niccolò Rinaldi, Marielle de Sarnez

Päätöslauselmaesitys
18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. pitää valitettavana Jordanian viimeaikaisia vientilukuja; pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää Jordanialla 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin marraskuissa kauppaministerikokouksessa;

Tarkistus

18. panee merkille Jordanian viimeaikaiset vientiluvut; pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää Jordanialla 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin marraskuissa kauppaministerikokouksessa;

Or. en

Tarkistus 69
David Martin

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
18 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

18. pitää valitettavana Jordanian viimeaikaisia vientilukuja; pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää Jordanialla 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin marraskuissa kauppaministerikokouksessa;

Tarkistus

18. pitää valitettavana Jordanian viimeaikaisia vientilukuja; pitää myönteisenä, että EU päätti myöntää Jordanialla 180 miljoonan euron lainan vastineena Jordanian talouden sopeuttamis- ja uudistusohjelmalle; kehottaa ministereitä tutkimaan keinoja edistymisen lisäämiseksi tällä alalla Välimeren unionin kauppaministerikokouksessa helmikuussa 2014;

Or. en

Tarkistus 70
David Martin

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
18 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

18 a. on tyytyväinen Euroopan komission päätökseen pidättäytyä myöntämästä Egyptille lainaa; kehottaa komissiota pidättäytymään tuesta siihen asti kunnes valtiossa alkaa demokraattinen siirtymä ja tehdään todellisia perustuslakimuutoksia;

Or. en

Tarkistus 71
David Martin

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
19 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

19. pitää myönteisenä heinäkuussa 2013 julkaistuja suuntaviivoja, joiden mukaan israelilaisilla tahoilla on mahdollisuus hakea apurahoja, palkintoja ja rahoitusvälineitä, mikä selkeyttä unionin kantaa tässä asiassa; vaatii komissiota antamaan viipymättä ohjeet siirtokunnista peräisin olevien tuotteiden asianmukaisista merkinnöistä; kehottaa ministereitä ja komissiota toimimaan vuoden 2010 toimintasuunnitelman pohjalta ja sitä lujittaen helpottaessaan palestiinalaisten tuotteiden kauppaa muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoille kahdenvälisillä ja alueellisilla toimilla;

19. pitää myönteisenä heinäkuussa 2013 julkaistuja suuntaviivoja, joiden mukaan israelilaisilla tahoilla on mahdollisuus hakea apurahoja, palkintoja ja rahoitusvälineitä, mikä selkeyttä unionin kantaa tässä asiassa; vaatii komissiota ***välittömästi panemaan nämä suuntaviivat tiukasti täytäntöön ja*** antamaan viipymättä ohjeet siirtokunnista peräisin olevien tuotteiden asianmukaisista merkinnöistä; kehottaa ministereitä ja komissiota toimimaan vuoden 2010 toimintasuunnitelman pohjalta ja sitä lujittaen helpottaessaan palestiinalaisten tuotteiden kauppaa muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoille kahdenvälisillä ja alueellisilla toimilla; ***pitää valitettavana, että Israel nimitti hiljattain terveysministerin teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja***

hyväksymistä koskevan sopimuksen sääntelijäksi; muistuttaa, että asianmukaisen sääntelijän ei kuulu käyttää valtaa Israelin vuodesta 1967 alkaen miehittämällä alueilla, ja kehottaa Israelin hallitusta nimittämään sopivan sääntelijän;

Or. en

Tarkistus 72
Inese Vaidere

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. pitää myönteisenä heinäkuussa 2013 julkaistuja suuntaviivoja, joiden mukaan israelilaisilla tahoilla on mahdollisuus hakea apurahoja, palkintoja ja rahoitusvälineitä, mikä selkeyttä unionin kantaa tässä asiassa; vaatii komissiota antamaan viipymättä ohjeet siirtokunnista peräisin olevien tuotteiden asianmukaisista merkinnöistä; kehottaa ministereitä ja komissiota toimimaan vuoden 2010 toimintasuunnitelman pohjalta ja sitä lujittaen helpottaessaan palestiinalaisten tuotteiden kauppaa muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoille kahdenvälisillä ja alueellisilla toimilla;

Tarkistus

19. kehottaa ministereitä ja komissiota toimimaan vuoden 2010 toimintasuunnitelman pohjalta ja sitä lujittaen helpottaessaan palestiinalaisten tuotteiden kauppaa muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoille kahdenvälisillä ja alueellisilla toimilla;

Or. en

Tarkistus 73
Jan Zahradil

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. *pitää myönteisenä* heinäkuussa 2013 *julkaistuja suuntaviivoja*, joiden mukaan israelilaisilla tahoilla on mahdollisuus hakea apurahoja, palkintoja ja rahoitusvälineitä, *mikä selkeyttää unionin kantaa tässä asiassa; vaatii komissiota antamaan viipymättä ohjeet siirtokunnista peräisin olevien tuotteiden asianmukaisista merkinnöistä; kehottaa ministereitä ja komissiota toimimaan vuoden 2010 toimintasuunnitelman pohjalta ja sitä lujittaen helpottaessaan palestiinalaisten tuotteiden kauppaa muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoille kahdenvälisillä ja alueellisilla toimilla;*

Tarkistus

19. *panee merkille, että komissio julkisti yksipuolisesti* heinäkuussa 2013 *suuntaviivat*, joiden mukaan israelilaisilla tahoilla on mahdollisuus hakea **unionin** apurahoja, palkintoja ja rahoitusvälineitä; *katsoo, että laillisen kaupan helpottamiseksi niin israelilaisten kuin palestiinalaisten tuotteiden osalta muiden Euro–Välimerikumppaneiden markkinoilla kahdenvälisin ja alueellisin toimin EU:n olisi käytävä rakentavaa vuoropuhelua kaikkien osapuolten kanssa asianmukaisen merkintäjärjestelmän kehittämiseksi;*

Or. en

Tarkistus 74
Paul Murphy, Willy Meyer

Päätöslauselmaesitys
19 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

19 a. painottaa alueperiaatteen yhdenmukaisen täytäntöönpanon merkitystä kansainvälisen oikeuden mukaisesti ja kaikkien osapuolten toimesta, jotta helpotetaan yhteistyön laajentumista ja kaupallista vaihtoa sekä turvataan kaikkien alueen kansojen perusoikeudet rauhan ilmapiirissä;

Tarkistus

Or. en